



RAPPORT ANNUEL 2014-2015





Mario Provencher, Maire de Rouyn-Noranda; **Alain Carrier**, M.Sc., géo., Co-président fondateur; **Carl Pelletier**, B.Sc., géo., Co-président fondateur; **Denis Gourde**, ing. Vice-président, Ingénierie et Développement durable; **Guy Veillet**, CLD, Ville de Rouyn Noranda

«48e Nord a facilité la mise en relations d'affaires entre Kédougou et Rouyn-Noranda. À titre de maire de Rouyn-Noranda je me réjouis de travailler avec 48e Nord pour la promotion des investissements miniers au bénéfice de la population de la zone minière de Kédougou.»

Mario Provencher, maire de Rouyn-Noranda

TABLE DES MATIÈRES

MOT DU PRÉSIDENT.....	4
MOT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE ET COMMISSAIRE.....	6
VOTRE PASSPORT POUR LE MONDE.....	7
NOTRE MISSION NOTRE MANDAT.....	8
FAITS SAILLANTS.....	9
L'ÉCOSYSTÈME MINIER : UN MODÈLE À EXPORTER.....	10
L'ÉCOSYSTÈME MINIER : MARQUE D'EXCELLENCE.....	11
L'AFRIQUE DE L'OUEST : VERS UN DÉVELOPPEMENT DURABLE.....	12
SERVICES CONSEILS ET DIAGNOSTICS EXPORT.....	20
CONFÉRENCES ET FORMATIONS.....	21
MISSIONS COMMERCIALES ET MISSIONS D'ACCUEIL.....	24
CONSEIL D'ADMINISTRATION.....	29
L'ÉQUIPE DE 48E NORD INTERNATIONAL 2014-2015.....	30
NOS PARTENAIRES.....	31

Mot du président

À titre de nouveau président, je tiens à remercier la direction et les membres du conseil d'administration pour leur confiance et leur engagement à consolider et mettre en place les nouvelles orientations stratégiques élaborées au cours de la dernière année et qui permettront de renouveler le rôle de 48e Nord International en termes de commercialisation et d'exportation.

La stratégie de développement de l'Afrique repose sur un modèle de développement tenant en compte les besoins de transformation structurels de l'économie africaine basée entre autres sur l'intégration des entreprises locales au développement d'une offre de biens et de services adéquates pour l'industrie minière. Cette vision favorise le développement de partenariats mutuellement avantageux et permet à nos entrepreneurs de développer des liens solides basés sur le respect, la compréhension, la confiance, l'expertise et le développement économique durable.

C'est également grâce à sa grande force de réseautage et à ses actions terrain que 48e Nord International a su mobiliser les sociétés minières, les équipementiers et les entreprises de services pour l'élaboration de missions commerciales, de missions d'accueil et de participation à des activités de grande qualité et qui ont engendré des retombées financières concrètes.

Toujours à l'écoute des besoins des acteurs économiques participant au développement et au rayonnement de l'expertise minière abitibienne à l'international, 48e Nord International a procédé lors du PDAC au lancement officiel de son modèle



Eric Boucher
Président 48e Nord International

d'Écosystème minier régional. Ce modèle a déjà suscité beaucoup d'adhésion et d'enthousiasme depuis son lancement.

Pour terminer, je tiens à féliciter notre directrice générale, Mme Claude Thibault et toute l'équipe de 48e Nord International qui ont fait un travail remarquable et ont permis à l'organisme d'être en position très favorable pour exporter le savoir-faire de nos entrepreneurs à travers le monde.

Mot de la directrice générale et commissaire

La dernière année d'activités de 48e Nord International fut exceptionnelle, rien de moins. En effet, le travail que nous avons accompli depuis plusieurs années afin de consolider ou développer de nouveaux marchés d'exportation pour les entreprises de l'Abitibi-Témiscamingue a donné lieu en 2014-2015 à des opportunités de croissance importantes pour plusieurs d'entre-elles.

Les résultats que nous présentons dans ce bilan annuel témoignent d'un travail de longue haleine et démontrent que sur le plan international, les efforts investis à développer des liens de confiance avec les décideurs de plusieurs pays ont su donner lieu à des partenariats durables.

Ces résultats illustrent aussi toute la pertinence des stratégies développées par 48e Nord International au cours des dernières années. En effet, alors que sur la foi de succès d'équipementiers ingénieurs, nous cherchions encore, il n'y a pas si longtemps, à démontrer que les marchés internationaux étaient une réelle voie d'avenir pour la croissance de nos entreprises, voilà que maintenant nous pouvons dire que ces mêmes industriels se retrouvent au cœur de toute une stratégie de développement de projets miniers en Afrique de l'Ouest.

De plus, comme vous le constaterez notamment dans la facture graphique de l'Écosystème minier régional, notre organisme a amorcé un processus de changements majeurs dans sa stratégie ainsi que ce qu'elle porte de manière franche et audacieuse, soit l'histoire et les pratiques minières développées en région comme gage de référence mondiale.



Claude Thibault
Directrice générale et Commissaire

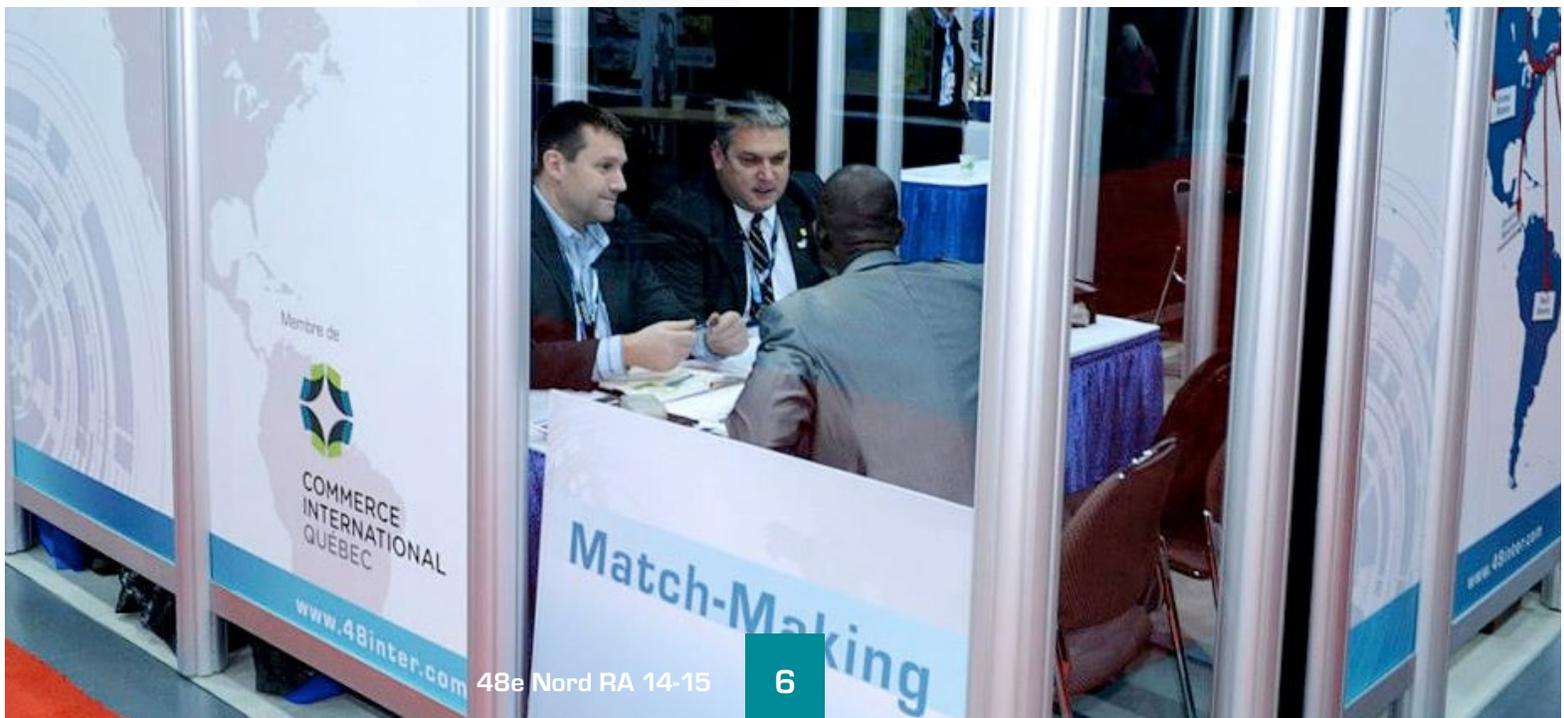
L'acceptabilité sociale est solidement ancrée dans l'ADN de nos équipementiers et je m'engage à continuer à livrer ce message sur un maximum de tribunes à travers le monde au cours des prochains mois. Le développement minier permet réellement d'assurer la santé socioéconomique de l'Abitibi-Témiscamingue avec plus de 11,000 travailleurs qui y sont directement impliqués. Il est donc de notre devoir de bien expliquer les façons de faire de l'industrie en matière de RSE pour favoriser leur implantation de façon harmonieuse et intégrer la responsabilité des équipementiers dans la chaîne de valeurs de l'industrie minière.



Le bilan de 2014-2015 confirme un travail de fond également dans les pratiques internes et les efforts de relations publiques dans le but d'augmenter le rayonnement de la région au sein des marchés cibles. Ce travail se terminera en 2015 avec, nous l'espérons, la confirmation de nouveaux partenaires financiers en collaboration avec Export Québec et Développement économique Canada qui ont d'ailleurs renouvelé jusqu'en 2018 le support financier à notre organisme.

Cela dit, je dois souligner l'implication des PME et institutions régionales au sein des différentes activités que nous mettons en œuvre. Merci, aussi, à l'Institut canadien des Mines et du pétrole (ICM) et à son Directeur général M. Jean Vavrek pour sa confiance et la qualité des relations que nous entretenons au fil des ans. Tu es un allié et un excellent complice.

En terminant, merci à Vicky Saindon et Olivier Paquet, deux membres qui ont quitté notre équipe en cours d'exercice, et ce après plus de 2 années de loyaux services. Je désire souligner leur grande disponibilité et leur engagement. Je voudrais également remercier les nouveaux membres du Conseil d'administration soit Éric Beaupré de Technosub, Karie Bernèche de Équipements Cardinal et bien sûr, notre nouveau président, Éric Boucher. Merci de votre intérêt à soutenir 48e Nord International ainsi que l'énergie que vous déployez à relever les nombreux défis qui nous attendent au cours des prochaines années.



Votre passeport pour le monde



★ Missions commerciales

Vancouver

▲ Missions d'accueil

Guinée
Burkina Faso
Sénégal
Argentine
Éthiopie

■ Missions exploratoires

Alberta
Burkina Faso
Sénégal

Notre mission notre mandat

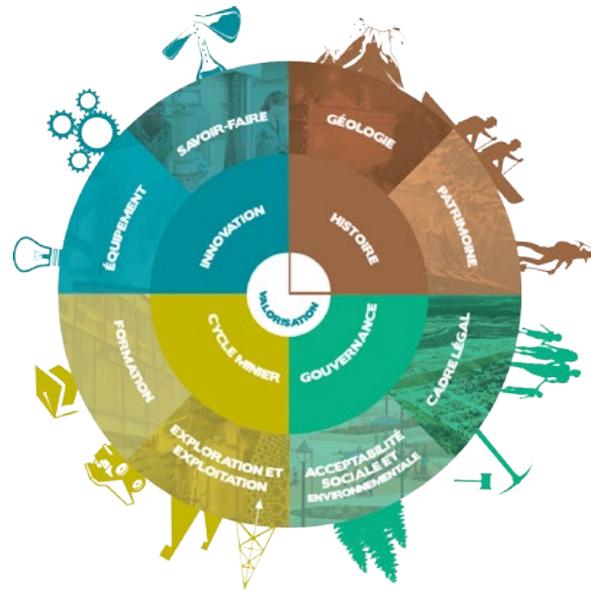
Notre Mission

48e Nord international est un organisme à but non lucratif qui a pour mission d'être le catalyseur de la croissance des activités de commerce extérieur en Abitibi-Témiscamingue. 48e Nord international travaille de façon étroite avec les intervenants économiques de la région et les partenaires gouvernementaux dans le but d'offrir aux entreprises de la région une expertise les préparant à l'exportation. L'organisme représente également les entreprises québécoises offrant des produits et services à l'industrie minière et ce, à l'échelle internationale.

Notre Mandat

- > Sensibiliser les PME témiscabitibiennes aux opportunités de croissance offertes au niveau du commerce extérieur;
- > Contribuer à accroître les connaissances et les compétences des entrepreneurs liées au commerce extérieur;
- > Accompagner les PME exportatrices pour la mise en œuvre de leurs démarches sur les marchés étrangers;
- > Susciter, favoriser et promouvoir les alliances afin d'assurer la croissance des entreprises de l'Abitibi-Témiscamingue;

- > Développer des relations d'affaires durables avec les entrepreneurs et différents intervenants;
- > Augmenter le rayonnement des entreprises à l'intérieur et à l'extérieur de l'Abitibi-Témiscamingue.



«48e Nord International a procédé lors du PDAC au lancement officiel de son modèle d'Écosystème minier régional. Ce modèle met à l'avant-plan des valeurs de développement durable, de leadership, de partage d'expertise et de respect que nos entrepreneurs partagent et reconnaissent comme étant la nouvelle base d'affaires pour le développement de marchés internationaux tel que l'Afrique.»

Éric Boucher, président 48e Nord International

Faits saillants

4 000 000 \$

Ventes

40 000 000 \$

Soumissions ou ventes potentielles

14

Visites d'acheteur potentiels
dans les entreprises de la région

40

Parutions médiatiques

7

Emplois potentiels ou créés grâce
aux activités de l'organisme

1

Missions exploratoires

6

Mission d'accueil d'acheteurs

2

Missions commerciales

10

Formation & conférences spécialisées

331

Rendez-vous d'affaires organisés en région et à
travers le monde

228

Nombre d'entreprises ayant participé
à nos activités

141

Nombre de nouvelles entreprises

L'écosystème minier : un modèle à exporter

Il est un fait que l'Abitibi-Témiscamingue n'a pas émergé de la seule volonté de fouiller les entrailles de la terre pour en extraire des métaux précieux. Les industries agricoles, forestières et hydroélectriques ont aussi une belle part de l'activité économique, sans compter les activités récréotouristiques et les activités traditionnelles des Premières Nations. Nulle part ailleurs les enjeux environnementaux liés à l'exploitation minière sont aussi importants. Mais pourtant, nulle part ailleurs l'environnement minier n'est-il si propice à un développement socio-économique harmonieux et durable.

Cette force, faite d'erreurs mais aussi de grands succès, réside en une volonté d'ingénieurs bâtisseurs, qui en près de cent ans, ont appris à tirer des ressources naturelles, richesse et qualité de vie, investissements et pérennité. Au fil du temps, à chercher les moyens et à trouver les solutions, s'est créée en Abitibi-Témiscamingue une exceptionnelle synergie. Or, dans la mesure où ce concept sous-tend également l'équilibre durable entre conditions économiques, environnementales, sociales et culturelles d'une société, il est plus que pertinent de parler de cette synergie comme d'un véritable écosystème!



Luc Blanchette, Député de Rouyn-Noranda-Témiscamingue, Ministre délégué aux Mines, Ministre responsable de la région Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec, Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles; **Robert Giguère**, Directeur général de Géologie Québec, Ministère de l'Énergie et des Ressources Naturelles, Secteur mines

L'écosystème minier : marque d'excellence



«La Direction de la Prospection et de la Promotion minière que je dirige, se réjouit de l'idée de pouvoir travailler avec 48e Nord International. L'organisme a facilité la mise en relation d'affaires entre les organismes du Canada, dont ceux d'Abitibi-Témiscamingue, et la ville de Kédougou. Cela permet le renforcement des capacités de nos travailleurs du secteur minier et l'acquisition de meilleures pratiques.»

Dr ROKHAYA SAMBA, Direction de la Prospection et de la Promotion Minière au Ministère de l'Industrie et des Mines du Sénégal

En Abitibi-Témiscamingue, le cycle minier d'aujourd'hui prévoit la réhabilitation des sites dès l'étude d'impact. Les sociétés minières, en raison du caractère non renouvelable des ressources qu'elles exploitent, considèrent qu'elles doivent laisser des retombées pérennes. Oui, les Témiscabitiens sont de véritables bâtisseurs de mines! Leur savoir-faire est tel qu'ils le disséminent de par le monde. En 100 ans, l'Abitibi-Témiscamingue a vu naître près de 150 mines dont les activités de production ont généré plus de 400 milliards de dollars. Cet environnement minier, parmi les plus productifs au monde, attire les capitaux nécessaires au renouvellement continu de ses filières de création de richesses.

La région minière possède un savoir-faire exceptionnel. Il s'étend de la découverte des gisements miniers à la conception des mines, à leur exploitation et à leur optimisation, jusqu'à leur fermeture, le tout dans le plus grand respect de l'environnement. La mise en valeur de la main d'oeuvre minière s'appuie sur un réseau de formation et d'usines-écoles pour étudiants de niveau professionnel, collégial et universitaire de premier, de deuxième et de troisième cycle. Nommer et valoriser un savoir-faire d'exception et une gamme remarquable de produits et de services spécialisés et reconnus mondialement, porter à l'international ce modèle d'écosystème minier comme une marque d'excellence, voilà la mission que s'est donnée 48e Nord International.

L'Afrique de l'Ouest : vers un développement durable

Mission d'accueil Guinée septembre 2014

Pour la première fois de son existence, l'équipe de 48e Nord International fut l'hôte d'une délégation importante de dirigeants gouvernementaux en provenance de la Guinée-Conakri. Ces dirigeants manifestent un vif intérêt quant à mieux comprendre le cadre législatif de la gestion des mines et de l'environnement en Abitibi-Témiscamingue. Cet intérêt du pays à mettre en place un nouveau cadre de référence tient de l'établissement dans les prochaines années d'un important projet de la Société minière canadienne Rio Tinto d'une valeur de 2 milliards de tonnes.

La délégation était composée d'importantes personnalités dont Mme Hadja Kiadiatou N'DIAYE, ministre de l'Environnement, des Eaux et forêts, M. Ahmed Tidiane SACKO, directeur pour l'Europe, l'Amérique et l'Océanie au ministère des Affaires Étrangères, M. Sékou Gaoussou SYLLA, directeur du Bureau de Stratégie et de Développement au ministère de l'Environnement, des Eaux et Forêts, M. Lauciné CONDÉ, chargé d'affaires à l'ambassade de Guinée à Ottawa et Mme Rachel Gomez Camara, directrice du Ceci en Guinée.

La mission d'accueil avait plusieurs objectifs dont ceux de permettre aux délégués guinéens de mieux comprendre le cadre législatif ainsi que la dynamique d'affaires des mines au Québec et d'approfondir leurs connaissances sur l'application des lois environnementales dans un contexte d'opérations minières, notamment en ce qui concerne la gestion de l'eau et des déchets domestiques.

Plusieurs entreprises de la région ont participé aux diverses conférences afin de mieux connaître les besoins opérationnels que génèrent les nouveaux projets miniers en Guinée ainsi que les besoins générés en termes d'infrastructures. La semaine fut remplie de moments forts et instructifs pour la délégation guinéenne qui partageait son séjour avec des représentants et conférenciers tels M. Jean Vavrek de l'Institut Canadien des mines et du pétrole, de représentants du CECI et particulièrement du programme Uniterria de Montréal et de la Guinée ainsi que de l'Institut National des Mines.



Sékou Gaoussou SYLLA, Directeur du Bureau de Stratégie et de Développement; **Claude Thibault**, 48nord International; **Hadja Kadiatou N'DIAYE**, Ministre de l'Environnement, des Eaux et Forêts; **Luc Blanchette**, Ministre délégué aux Mines, ministre responsable de la région; **Boubacar Camara**, Société Minière Canadian Malartic

L'Afrique de l'Ouest : vers un développement durable

Finalement, la généreuse contribution de l'UQAT et du laboratoire de recherche en revitalisation des sols ainsi que des villes de Rouyn-Noranda, Val d'or et Amos ont permis d'organiser des échanges très fructueux sur la gestion du territoire et partager les pratiques en gestion des infrastructures municipales, particulièrement lors de la visite d'une usine de filtration et d'un site d'enfouissement des ordures ménagères.

Finalement, une table ronde fut organisée sur l'orpillage afin de présenter les solutions de développement durable aux divers enjeux sociaux, législatifs et environnementaux entourant la pratique du minage artisanal.



Visite du chantier de formation professionnelle en conduite de véhicule lourd, CFP Harricana.

Hadja Kadiatou N'DIAYE, Ministre de l'Environnement, des Eaux et Forêts s'entretient avec des étudiants sur la valeur de la forêt

L'Afrique de l'Ouest : vers un développement durable

Delegation Éthiopie Abitibi-Témiscamingue Septembre 2014

Le potentiel géologique en Ethiopie représente des possibilités quasi infinies pour une quantité importante de minéraux. Cependant, un investissement considérable de temps, d'argent et d'expertise est nécessaire afin de réellement maximiser ce potentiel. C'est dans le cadre de l'appui du gouvernement canadien au secteur extractif de l'Éthiopie que la visite d'une délégation de haut calibre de dirigeants de ce pays fut donc organisée à la Société Minière Canadian Malartic.

La délégation éthiopienne était composée de M. Zerihun Desta Zeleke(PhD), directeur général de l'Ethiopian Mineral Development Share Company, M. Million Merid Kinfe, directeur général de l'Adola Gold Mining Share Company, Mme Aselefech Mitiku Damen, chef du Département de l'Exploration et du Développement of Exploration & Développement et Mme Anouk St-Amour, agente principale de développement au Programme de l'Éthiopie Affaires étrangères, du Commerce et du Développement Canada.

Cette visite aura certainement permis de tisser des liens entre la délégation, la minière Canadian Malartic et 48e Nord International. Elle aura également été une occasion pour cette délégation, d'une sorte de cours «101» en géologie et impacts environnementaux car l'Éthiopie est encore loin d'adopter les mêmes critères d'exploitation que ceux mis en place au Québec. Pour la région, cette visite a permis à la société WSP d'établir des échanges fructueux afin de supporter une minière éthiopienne dans le domaine métallurgique.

La société Minière Legadambi est pour l'instant l'unique mine d'or à grande échelle du pays. Elle est située dans Legadambi (région Adola) à environ 500 kilomètres au sud d'Addis-Abeba. La production est estimée à 150 000 onces par an, principalement pour le marché d'exportation.



L'Afrique de l'Ouest : vers un développement durable



La participation de 48e Nord International au SIM Sénégal était d'ailleurs la suite logique du succès de la mission d'accueil de dignitaires de la République de Guinée organisée en septembre 2014 en Abitibi-Témiscamingue.

Lors de la troisième édition du Salon international des Mines du Sénégal, c'est à titre de conférencière que l'organisme a fait référence aux 100 ans d'activités minières de l'Abitibi-Témiscamingue à titre de référence afin de supporter par ses pratiques exemplaires le développement minier des pays d'Afrique de l'Ouest.

Louise Sarr, Assistante Technique à l'Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel (ONUDI), Gwennaël Guillen - Directrice principale, Santé, Sécurité et Développement Durable, Afrique de l'Ouest, IAMGOLD et Carole Robert Présidente, Fondation BDA / PharmAfrican étaient aussi panélistes lors de cette plénière.

Afin de confirmer les divers cadres d'interventions possibles de la région en matière de développement durable dans le domaine minier, 48e Nord International a développé, en collaboration avec l'Institut canadien des mines, de la métallurgie et du pétrole (ICM), une vidéo qui relate l'histoire minière de la région et montre son développement socioéconomique ainsi que l'expertise institutionnelle et environnementale qui s'y est développée au fil des années.



Kiosque conjoint de 48nord International et l'ambassade du Canada lors du SIM de DAKAR, novembre 2014

«48e Nord vient supporter les démarches de développement des entreprises de l'Abitibi-Témiscamingue. L'organisme met en valeur notre expertise. Pour avoir participé à la mission économique du Sénégal, nous savons que 48e Nord réussit à positionner la région comme étant un des pôles miniers les plus importants dans le monde.»

Kim Valade, MegLab



Institut canadien des mines, de la métallurgie et du pétrole

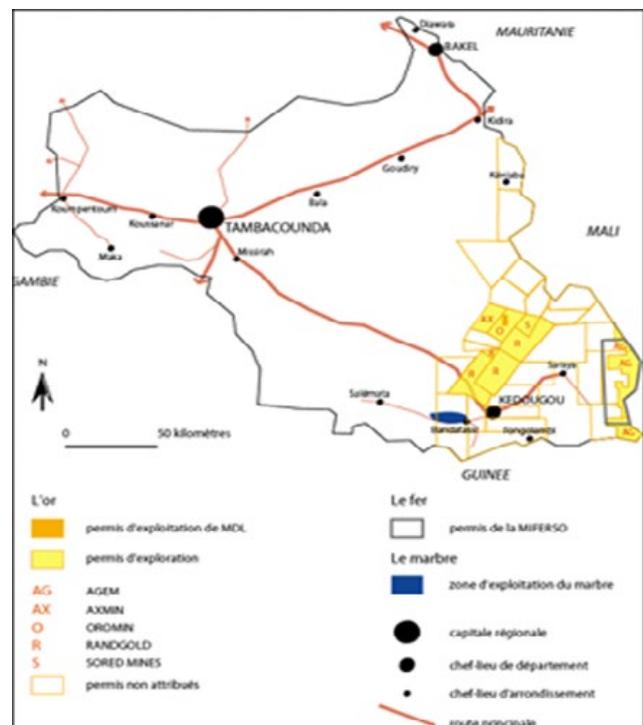
L'Afrique de l'Ouest : vers un développement durable

Teranga Gold : première société minière à s'inspirer du modèle de l'Abitibi-Témiscamingue

Grâce à ces nombreuses démarches intégrées au développement local de la région de Kedougou, 48Nord International vient donc de franchir une nouvelle frontière par sa contribution directe au développement de la minière canadienne Teranga Gold établie à Kédougou. Maintenant à l'étape de réviser entièrement ses fournisseurs, la société minière est maintenant disposée à orienter ses besoins d'équipements et de services miniers vers notre expertise régionale.

Cette démarche représente des possibilités d'affaires de l'ordre de 35 M\$ pour les équipementiers de l'Abitibi-Témiscamingue et du Québec. Ainsi, l'organisation et la coordination d'un stage de 2 semaines en sol québécois aura permis à M. Medoune Niang, coordonnateur au développement des affaires régionales de la minière de comprendre l'écosystème minier régional pour éventuellement le reproduire au Sénégal dans une perspective de liens directs entre la minière Teranga Gold et les équipementiers du Québec.

En deux semaines, en plus de donner 4 conférences dans toutes les villes de la région et de visiter pas moins de 200 entreprises, M. Niang a pu comprendre les rôles joués par tous les acteurs de l'Écosystème régional, de l'entreprise aux institutions d'enseignement, en passant par les différents organismes, groupes de citoyens et ministères impliqués.



Carte de la région de Kedougou et des routes de l'Afrique de l'ouest

L'Afrique de l'Ouest : vers un développement durable

Kédougou et la création du comptoir (*HUB*) minier

Dans les perspectives d'un développement minier soutenu et d'établissement de nouveaux marchés qui puissent favoriser la régionalisation de l'approvisionnement, le gouvernement du Sénégal s'est récemment doté d'un nouveau code minier. Au terme de son application, d'ici 10 ans, plus de 50% des approvisionnements miniers devront s'effectuer par l'entremise de chaînes d'approvisionnement locales.

Malgré la stabilité politique du pays et son fort potentiel aurifère, le tissu économique de la région de Kédougou reste embryonnaire. Depuis plus de 2 ans, 48e Nord International dirige des activités visant le renforcement des chaînes d'approvisionnement locales à partir de partenariats qui puissent stimuler l'entrepreneuriat à Kédougou. Déjà, des missions exploratoires ont été réalisées, regroupant des entreprises, des institutions scolaires, municipales et de la société civile de la région afin de définir les bases de coopérations possibles. Ce modèle de pénétration du marché est par ailleurs en tout points fidèle à celui qui prévaut ici au Québec, particulièrement au nord du 49e parallèle. Il opère en effet à partir de critères de développement durable et de concertation, ceux-là même qui depuis plusieurs années permettent aux entreprises et institutions d'ici de travailler en

harmonie avec les peuples autochtones. Notamment axée sur le renforcement continu des compétences locales, cette expertise permettra aux équipementiers d'ici d'atteindre de nouveaux marchés tout en prenant part activement au développement d'une économie pérenne en Afrique de l'Ouest.

Pour l'État du Sénégal, l'établissement à Kédougou d'un comptoir (*hub*) sous-régional capable d'alimenter en produits et services les marchés miniers transfrontaliers, offre d'excellentes perspectives de développement. C'est qu'à partir de Kédougou, une telle structure organisationnelle pourra non seulement desservir des minières du Sénégal mais aussi du Mali, de la Guinée et même du Burkina Faso. Combiné à un fort potentiel géologique et dans la mesure où il offre un vaste marché aux produits et services développés en Abitibi-Témiscamingue, cet avantage géographique donne à l'établissement d'un *hub* minier toute son importance.

Grâce à la présence du Lycée Minier Technique et Industriel de Kédougou, des ententes ont déjà été parrainées par le CEGEP de l'Abitibi-Témiscamingue et par le CFP de la Vallée-de-l'Or en collaboration avec la fondation Paul-Gérin-Lajoie afin d'assurer aux étudiants intéressés à faire carrière dans la très prometteuse industrie minière ouest-africaine, l'accès aux services de formation.



L'Afrique de l'Ouest : vers un développement durable

Création de l'ABSM

Au cours de la dernière année, le projet de création, au Burkina Faso, d'un organisme semblable à 48e Nord International a franchi d'importantes étapes. En collaboration avec l'**Alliance des Fournisseurs Burkinabé de Biens et Services Miniers**, L'Objectif : comprendre le rôle que joue 48e Nord International mais aussi celui que jouent les entreprises et autres acteurs de l'écosystème minier témiscabitiens. Le CECI, à travers le programme Uniterra, ont appuyé les deux partenaires.

Alin-Noumonsan Kambou a donc pu bénéficier de visites de nombreuses entreprises (Métal Marquis, Équipements KN, Manufacture Adria, Groupe Moreau Industries, Zetec, Mine Canadian Malartic, Mine Westwood, J.L. Corriveau Arpentage) lors desquelles il a aussi pu partager ses propres connaissances de l'environnement minier burkinabé.

«Le modèle de collaboration entre 48e Nord International et les équipementiers abitibiens dans le développement de services au profit des mines a inspiré l'ABSM. 48e Nord a permis aux entreprises burkinabés d'avoir accès à un bassin d'équipementiers avertis et aguerris avec qui elles développent des partenariats d'affaires, de transfert de technologie et de partages d'expériences. Ainsi elles sont devenues plus dynamiques et répondent mieux aux besoins des minières.»

Alin-Noumonsan KAMBOU



Stages en entreprises CECI-Uniterra

A-T novembre 2014 à février 2015

Dans une perspective de renforcement de compétences des entreprises burkinabé, 48e Nord International a contribué à la réalisation de trois stages de formation professionnelle en entreprise entre novembre 2014 et février 2015 en Abitibi-Témiscamingue. Des employés d'entreprises membres de l'ABSM ont été accueillis chez Equipement KN, Manseau Perron, Metal Marquis et Manufacture Adria.

Ce nouveau cadre d'échange avait pour objectif d'assurer la stratégie de pénétration des marchés pour les entreprises de l'Abitibi-Témiscamingue en Afrique sub-saharienne.

L'Afrique de l'Ouest : vers un développement durable

48e Nord International devait s'assurer que la contribution effective en nature ou en argent des entreprises participantes (burkinabè et canadiennes) soit d'au moins 50% du montant total de chaque stage. En contrepartie, l'un des critères du Programme Uniterra devait également assurer que les employés formés au Québec agissent à leur retour au Burkina Faso comme formateurs auprès de jeunes travailleurs et travailleuses d'entreprises membres de l'Association Burkinabese de service Mminier.

Le consortium couvrait également les frais de voyage et de séjour des stagiaires (billet d'avion, visa, assurance, allocation séjour) selon les normes du programme Uniterra.

En conclusion de cette première expérience, nous avons établi le protocole qui sera garant du succès des autres stages à venir car l'expérience de chacun a été plus que bénéfique au niveau professionnelle et culturelle.

uniterra
UN PROGRAMME CECI & EUMC



«48e Nord International est un partenaire de confiance qui a su nous accompagner au quotidien et sur le long terme pour organiser, innover, tisser des relations durables avec nos amis et frères de la région de l'Abitibi-Témiscamingue. Les missions menées au Sénégal laissent présager de fructueuses coopérations qui ont d'ores et déjà fait le renom de 48e Nord dans notre région.»

Mamadou CISSE, Président de la Chambre de Commerce, d'Industrie et d'Agriculture de Kédougou

Journal de bord

«J'ai commencé par un test de soudure avec la soudeuse semi-automatique après avoir découpé des pièces échantillon avec la scie automatique puis j'ai fait : (pointage, soudure, reprise de soudure, puis soudure d'une plaque de test ensuite essai de pliage) aussi l'utilisation du chalumeau pour le découpage des pièces. Dans l'après-midi j'ai participé comme assistant à la l'assemblage d'une grille de protection Komatsu déjà en cours, les découpes et perçages ont été fait au plasma et le reste du montage par un principe de mécano soudé. Les jours suivants j'ai travaillé sur d'autres projets d'assemblages dont le projet de rénovation Théâtre des Eskers»

Stagiaire (Bienza Jacob Roland KI) chez Métal Marquis du 17 Novembre 2014 au 20 Février 2015

Services conseils et diagnostics export

Dans le but de sensibiliser les PME aux opportunités de croissance offertes au niveau du commerce extérieur, notre équipe est formée afin d'offrir des services conseils et des diagnostics export. Et propose une consultation gratuite de 10h.

Nos solutions spécialisés

Services-conseils

- Recherche de code SH;
- Les Incoterms® 2010;
- La réglementation douanière (ACIA, matières dangereuses, drawback et certificat d'origine)

Liste des entreprises ayant obtenus un support durant l'année 2014-2015

- Enseigne Média-Pub
- Zetec
- Les Saucisses du Lac
- Choco Mango
- Fourrures Grenier
- Elmec
- Forage Chibougamau
- Fordia
- CFP Val-d'Or
- Forage Rouillier
- Noc Design
- La Fraisonnée

Diagnostic logistique

- L'approvisionnement (coût des intrants, quantité économique à commander, analyse des fournisseurs)
- La production (capacité de production, coût de production, coût de revient)
- La distribution (conditionnement et type de transport)
- L'entreposage (capacité, équipements, analyse des besoins)
- La gestion d'inventaire (entrant & sortant et suivi des commandes)
- Mode de paiements internationaux (lettre de crédit et virement bancaire)

La formation donnée par M. Michel Quirion en collaboration avec 48e Nord International, a permis à notre entreprise d'en apprendre davantage sur le marché de l'Ontario, ses opportunités et ses défis. Il nous a été intéressant de constater que le réseau de détaillants et sa structure y étaient différents de ceux du Québec. Avec une formation de qualité, 48e Nord International nous a permis d'entrevoir le marché ontarien avec optimisme ainsi de bâtir notre projet d'exportation.

Sacha Boudreau, directeur général La Fraisonnée inc.



Conférences et formations

Forum international EUMC-CECI Montréal, 23 au 24 janvier 2015

Le Forum international se veut un rendez-vous annuel stimulant où sont partagées les meilleures idées et pratiques du développement international. Les participants sont informés et inspirés par des perspectives rafraîchissantes et par une expertise diversifiée rehaussant leur contribution et redynamisant leur engagement envers un monde plus équitable et plus durable.



Etienne Lamy, Conseiller principal, Relations avec les communautés et performance sociale, Rio Tinto; **Heather Findlay**, Fondatrice et Consultante Senior, Findlay & Associates; **Claude Thibault**, Directrice générale et Commissaire à l'international de 48eNord; **Modératrice: Julia Sanchez**, Présidente-directrice générale, Conseil canadien pour la coopération internationale (CCCI)

«Les bailleurs de fonds, gouvernements comme agences multilatérales, prônent de plus en plus activement le nécessaire rôle du secteur privé dans l'aide au développement. Ce dernier est présenté comme un acteur plus efficace du développement et de la croissance économique durable. Le développement serait donc essentiellement économique. Vraiment ?» a-t-elle demandé d'entrée de jeu! Le secteur privé acceptera-t-il plus de transparence et d'imputabilité? Les gouvernements des pays en développement sont-ils prêts à créer un environnement propice aux entreprises privées tout en mettant en place des systèmes de taxation et des systèmes sociaux de répartition de la richesse? Les entreprises sont-elles prêtes à jouer un rôle proactif en matière de protection de l'environnement et de progrès social? Tels sont quelques-uns des enjeux débattus lors de l'événement.

Ainsi, la directrice générale et commissaire à l'exportation de 48e Nord International, Claude Thibault a participé à un débat sous le thème : Et si c'était le développement juste, équitable et durable qui était payant pour le commerce?



Conférences et formations

Faire affaires en Afrique Montréal/Rouyn-Noranda septembre 2014

À l'automne 2014, une dizaine de participants des entreprises ASDR, Manseau et Perron, Location Blais, Groupe Moreau Industries, Meglab, ABF Mines, Equipements KN et Marcel Baril Ltée ont participé à une formation portant sur les aspects géopolitiques et économiques du continent africain. Le but : faciliter les relations d'affaires en Afrique et comprendre les nombreux défis.

Les participants ont pu entendre des conférenciers de renommée mondiale ainsi que des spécialistes des mondes financiers et juridiques. L'expérience de M. Richard Attias, homme d'affaires qui a notamment créé le New York Forum et le New York Forum AFRICA, l'Assemblée annuelle du Forum économique mondial à Davos et le Clinton Global Initiative et celle de M. Benoit La Salle, président du conseil d'administration du Conseil canadien pour l'Afrique, fondateur de Semafo et président et Chef de la direction de Windiga Energy, ne pouvaient qu'être bénéfiques à qui veut mieux comprendre l'environnement d'affaires en Afrique. La formation, présentée à Rouyn-Noranda sous forme de vidéo-conférence, a aussi donné lieu à des périodes de réseautage entre les divers participants.

Export
Québec

Exportation internationale : Comment négocier et rédiger vos ententes Foire de l'entrepreneuriat, Val-d'Or 2 octobre 2014

Xavier Van Overmeire, chef régional du secteur du commerce international, chargé de cours à l'Université de Montréal, fellow au CÉRIUM (Centre d'études et de recherches internationales de l'Université de Montréal)



En collaboration avec la Chambre de commerce de Val-d'Or, 48e Nord International a créé un rendez-vous essentiel pour tout entrepreneur voulant développer des partenariats d'affaires sur les marchés extérieurs. Avocat émérite en commerce extérieur, chef régional du secteur du commerce international au sein du cabinet Dentons Canada, Me Xavier Van Overmeire a abordé à la fois les enjeux d'une bonne négociation, les différents modèles liés à la représentation et à la distribution de produits et services et a mis en lumière certaines clauses propres à ces ententes-cadres. Quelles différences entre la distribution directe et indirecte? Entre les distributions dirigées et sous-traitées? Que faut-il savoir avant de négocier? Et que faut-il négocier? Voilà autant de questions auxquelles les participants ont obtenues réponse lors de cette formation, suivie d'une séance de réseautage.

Conférences et formations

La commercialisation en agro-alimentation Abitibi-Témiscamingue et Ontario 24 et 25 mars 2015

48e Nord International, en collaboration avec la Conférence régionale des élus et la Foire gourmande de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-Est ontarien, a offert à 16 entreprises du secteur de l'agro-alimentation une présentation gratuite sur la commercialisation et un accompagnement personnalisé avec un courtier alimentaire. Cette formation s'est révélée essentielle tant pour les entreprises que pour la Foire gourmande elle-même, l'exportation vers les marchés ontariens représentant l'une des meilleures opportunités de croissance dans ce secteur d'activité.

La formation a été offerte par Michel Quirion de Pro Vision Marketing, une entreprise de courtage alimentaire reconnue à l'échelle du pays. M. Quirion possède une vaste gamme de compétences acquises dans les secteurs agricoles et de la transformation et de la distribution alimentaire au Québec, en Ontario et aux États-Unis. La présentation fut donnée à 3 occasions, en trois lieux différents, soit à Ville-Marie, Rouyn-Noranda et New Liskeard en Ontario. Les participants ont pu approfondir leurs connaissances quant aux principaux segments de marché pour les produits alimentaires au Canada, des principales tendances dans le monde alimentaire et sur l'importance de savoir préparer les 4 composantes marketing (produit, distribution, promotion, prix) avant de présenter vos produits aux segments désirés.

Très appréciée de tous les participants, cette formation a notamment confirmé sa pertinence au sein même de l'organisation de la Foire gourmande alors que début juin, près d'une cinquantaine d'entreprises avaient déjà réservé leur kiosque pour l'événement du mois d'août, une première! Grâce à l'accompagnement personnalisé offert en marge de cette formation, plusieurs entreprises ont également déjà débuté des démarches d'exportation, notamment vers les marchés ontariens.



«J'ai été impressionné par la collaboration entre 48e Nord International et la Foire Gourmande. On a pu en mesurer l'impact du fait qu'en juin, nous avons déjà 46 exposants enregistrés, c'est une première ! Les exposants qui ont participé à la formation sur la commercialisation sont hyper satisfaits. Je pense que cette formation peut leur permettre de développer de nouveaux produits et des marchés à l'extérieur de l'Abitibi-Témiscamingue. C'est extraordinaire !»

Denis Nolet, président de la Foire gourmande de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-Est ontarien

Missions commerciales et missions d'accueil

ICM Vancouver 11 au 13 mai 2014

Pour la 11^{ème} année consécutive, 48^e Nord international a participé au Salon commercial du Congrès annuel de l'Institut Canadien des Mines, de la Métallurgie et du Pétrole (ICM) à Vancouver. 19 entreprises ont participé à titre d'exposants au Pavillon du Québec.

Les entreprises qui ont participé au cocktail de maillage ont entendu des présentations sur l'environnement minier de la Côte d'Ivoire, du Burkina Faso et sur le Sénégal. L'activité a donné lieu à des rencontres entre dirigeants d'entreprises canadiennes et africaines. Ces maillages, qui ont toujours lieu au kiosque de 48^e Nord International, sont plus que jamais au cœur de la stratégie de l'organisme car à nouveau, ils ont permis de tisser des liens entre les entreprises d'ici et les représentants des pays d'Afrique de l'Ouest.

Le déjeuner-conférence organisé en collaboration avec l'Antenne du Québec à Vancouver, la MABC et l'AMQ a aussi favorisé de fructueux échanges entre des acteurs de l'industrie au Québec et en Colombie-Britannique. Des minières y étaient aussi représentées. Les participants ont pu bénéficier d'une salle comble pour parler de leurs projets respectifs. Ces conférences étaient elles aussi suivies par des maillages entre entreprises minières et équipementiers. Maillages qui, encore une fois ont donné lieu à des rencontres d'affaires prometteuses.



«En 2014 le partenariat entre l'ICM et 48^e Nord s'est encore resserré. L'inclusion de conférenciers, d'experts québécois et ouest-africain dans nombre de panels lors de plusieurs conférences ainsi que l'avancement de la connaissance et la maîtrise d'un modèle de chaîne de valeur et d'approvisionnement a été en 2014 un pilier de notre collaboration. Merci 48^e Nord d'avoir continué à nous faire confiance et à vous investir sur ce chemin d'avenir.»

Jean Vavrek, Directeur Exécutif, ICM-CIM Institut Canadien des Mines, de la Métallurgie et du Pétrole

Missions commerciale et missions d'accueil

Québec Mines

17 au 20 novembre 2014

Pour une deuxième année consécutive 48e Nord International a soutenu les efforts d'internationalisation du salon Québec Mines organisé par le ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles (MERN). La mission principale de 48e Nord International : aider les entreprises participantes québécoises à saisir les opportunités d'affaires disponibles dans le domaine minier, toujours en Afrique de l'Ouest. Plus de 40 maillages, l'équivalent d'environ 200 rencontres d'affaires, ont été réalisés au cours de l'événement.

La collaboration de cinq partenaires internationaux dont les délégués commerciaux du Canada en Côte d'Ivoire et au Burkina Faso, les Chambres des Mines de Côte d'Ivoire et du Sénégal et la compagnie minière Teranga Gold Corporation du Sénégal confirme à elle seule toute la pertinence de cette démarche, d'autant que la moitié des participants à cette activité n'étaient pas inscrits au préalable. Cela démontre l'intérêt des entreprises québécoises pour nos activités de maillage.



Missions commerciales et missions d'accueil

Accueil Argentine Abitibi-Témiscamingue 9 et 10 mars 2015

Au printemps dernier, une mission d'acheteurs de biens et services miniers en provenance d'Argentine a séjourné dans la région. La visite des opérations de la Mine Laronde d'Agnico Eagle a permis à la délégation d'obtenir un aperçu de la qualité organisationnelle et de haute technologie des opérations minières canadiennes. En complément, la délégation a visité les centres techniques de 6 entreprises de la région avec lesquelles des ententes de collaboration ont débuté.

Accompagné par le délégué commercial de l'ambassade du Canada à Buenos Aires, Alejandro d'Agostino, la délégation était représentée par Martin Ramos, de la Minière YCRT, société d'état qui assure l'exploitation d'une mine de charbon et la production d'électricité, Mathias Baglietti, acheteur principal de MINETECH - IT et de Gustavo Avaca de PROVINEST.

L'intérêt d'intégrer des partenaires argentins afin de manufacturer sur place une portion des produits miniers permettra également aux équipementiers de la région de mettre à profit l'entente de libre-échange avec les autres pays du Mercosur qui inclue le Brésil, le Paraguay et l'Uruguay. Alors que le Chili connaît une histoire de plus de 120 ans dans le domaine de l'exploitation des ressources minérales, l'Argentine est à peine à sa 15ème année d'opération. Cependant, la place du Canada est déjà prédominante car parmi les 144 entreprises d'exploration qui y sont installées, plus de 50% sont de propriété canadienne, sans compter les sociétés importantes telles Goldcorp, Barrick Gold, Agnico Eagle et Iamgold qui y ont déjà établi des camps miniers majeurs totalisant un investissement de 16 milliards de dollars soit, juste en dessous du Chili où l'on comptabilise 17 milliards de dollars en investissements canadien.



Missions commerciale et missions d'accueil

PDAC

Toronto, 1er au 4 mars 2015

Opportunité inégalée pour les entreprises de l'écosystème minier de l'Abitibi-Témiscamingue de renforcer leurs stratégies d'approche et de développement de produits sur les marchés mondiaux, le PDAC (Professional Development Workshop for Trade Commissioners at the Prospectors and Developers Annual Convention) fut un des rendez-vous les plus importants de 48e Nord International cette année, notamment pour la reconnaissance des équipementiers miniers de l'Abitibi-Témiscamingue et pour l'Écosystème minier comme marque d'excellence.

C'est lors de cet événement que fut lancé officiellement à l'échelle canadienne L'Écosystème minier; à titre de marque et de référence mondiale à ce modèle unique qu'a su développer l'Abitibi-Témiscamingue autour de l'industrie minière. Modèle qui favorise une synergie maximale entre sociétés minières et d'exploration, équipementiers spécialisés, institutions d'enseignement et instances gouvernementales.



PROSPECTORS &
DEVELOPERS
ASSOCIATION
OF CANADA

D'ailleurs, il faut souligner que la sous-ministre québécoise (Ressources naturelles) Line Drouin fut présente tout au long de l'événement afin d'en savoir davantage sur le rôle que jouent les équipementiers dans la dynamique de l'industrie minière. Pour les entreprises, c'était l'occasion de recueillir de l'information stratégique, de rencontrer des spécialistes en développement de marchés, notamment les délégués commerciaux du ministère canadien des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, et d'ainsi accélérer la progression de leurs projets internationaux.



Eric Boucher et Claude Thibault, 48eNord International
Robert Giguere et Patrice Roy, Ministère de l'Énergie et des
Ressources Naturelles Secteur mines

Missions commerciales et missions d'accueil

Mission Forage pétrolier, Calgary, 6 au 11 octobre 2014

48e Nord International a obtenu un mandat du Creneau d'excellence Accord du Réseau d'expertise en innovation minière (MISA) supporté financièrement par l'AEMQ pour organiser la logistique, l'agenda de rencontres et le volet commercial de la mission Forage à Calgary. Cette mission avait pour but de rencontrer des entreprises et Centre de haute technologie spécialisée dans le forage pétrolier en Alberta afin de valider les possibilités de transferts technologiques à l'industrie du forage minier. Pour ce faire, une cohorte de cinq entreprises dont Forage Chibougamau, Fordia, le Centre de formation professionnel de Val d'Or, Forage Rouillier et Elmec ont participé à cette mission exploratoire.

Puisque le domaine du forage minier conventionnel, tel que nos participants le pratiquent, n'offre pas les mêmes débouchés commerciaux que les opérations de forage pétroliers exécuté en Alberta, les perspectives d'ententes commerciales allaient davantage vers l'acquisition de produits et services des entreprises hôtes, qui grâce à leurs avancées technologiques possèdent déjà des débouchées dans le forage minier.

À l'issue de cette mission, d'éventuelles collaborations se traduiront par des transactions commerciales, notamment pour les entreprises Fordia et Forage Chibougamau pour qui la technologie présentée en ce qui a trait aux outils de fond de trous pourrait représenter des atouts de productivité intéressants.



Conseil d'administration

Les administrateurs constituent une source privilégiée d'expertise pour 48° Nord International. Ils apportent des points de vue variés, des connaissances pointues dans leur secteur d'activités ainsi que l'expérience nécessaire à une prise de décision efficace. Leur rôle d'ambassadeur lors des missions commerciales à l'étranger est crucial pour assurer la représentativité de notre organisme au plan international. Nous les remercions de leur présence soutenue au cours de l'année.

Administrateurs :

Éric Boucher

Président
MRC Vallée-de-l'Or
Membre du Conseil depuis 2014
Secteur minier

Guillaume Marquis

Administrateur
MRC Abitibi-Ouest
Membre du Conseil depuis 1998
Secteur minier et forestier

Éric Beaupré

Administrateur
MRC Rouyn-Noranda
Membre du Conseil depuis 2014
Secteur minier

Nicolas Carignan

Administrateur
MRC Abitibi
Membre du Conseil depuis 2011
Secteur agroalimentaire

Karie Berneche

Administrateur
MRC Témiscamingue
Membre du Conseil depuis 2014
Secteur minier et forestier

Observateurs :

Linda Millier

Développement économique Canada

Pierre Dufour

CLD de la Vallée-de-l'Or

Luc Guertin

Conseiller en développement économique, ministère de l'Économie, de l'Innovation et de l'Exportation

Luc Bélisle

Conférence Régionale des élus

L'équipe de 48e Nord International 2014-2015



Claude thibault

Directrice générale
et commissaire à
l'international



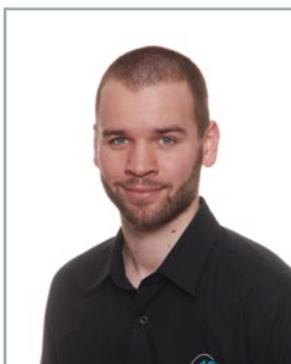
Vicky Saindon

Adjointe à la commissaire
à l'international et
responsable de projet



Hugues Kouassi

Conseiller en marketing et
commercialisation



Olivier Pâquet

Conseiller à l'exportation



Olivier Bilodeau

Agent liaison et logistique

Nos partenaires



Institut canadien des mines, de la métallurgie et du pétrole



TERANGA
GOLD CORPORATION



uniterra
UN PROGRAMME CECI & EUMC



PRODUCTIONS
Balbuzard



IAMGOLD
CORPORATION



FOIRE GOURMANDE
DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE ET DU NORD-EST ONTARIEN



AGNICO EAGLE



ccirn
Chambre de commerce et d'industrie de Rouyn-Noranda





Merci à nos partenaires

Collaborateurs

